Le testimonianze | *Living memories*

Caro Architetto, la sua azione mi ha ridato serenità e fiducia. Continui su questa strada: avrà mille difficoltà. Ma se è sua intenzione dedicarsi al bene comune dei Popoli mediterranei, vada avanti e non si avvilisca: lei sarà in grado di superare tutti gli ostacoli.

Dear Architect,
Your work has restored my tranquility and trust. Keep up the good work. You will encounter many difficulties. But your intention is to dedicate yourself to the well-being of the Mediterranean peoples. Keep going forward and never be disheartened. You are capable of overcoming any obstacles that stand in your way.

Oscar Luigi Scàlfaro
Presidente della Repubblica Italiana / President of the Italian Republic

Esprimo vivo compiacimento per le alte finalità perseguite dalla *Fondazione Mediterraneo* con la *Maison de la Méditerranée* e per il suo impegno in favore di relazioni internazionali fondate sul dialogo e sulla reciproca comprensione.

I would like to express my resounding approval for the work carried out by the Fondazione Mediterraneo *together with the* Maison de la Méditerranée *especially for its commitment to international relations founded on dialogue and mutual understanding.*

Carlo Azeglio Ciampi
Presidente della Repubblica Italiana / President of the Italian Republic

Desidero formulare il mio augurio per le attività della *Fondazione Mediterraneo* e, in particolare, per la *Maison de la Paix*, che si propone come luogo simbolo per lo scambio interculturale e la convivenza pacifica tra i popoli.

I would like to send my best wishes to the Fondazione Mediterraneo *and in particular the* Maison de la Paix, *which is a symbolic place for intercultural exchange and peaceful cohabitation among peoples.*

Giorgio Napolitano
Presidente della Repubblica Italiana / President of the Italian Republic

Sono confortato per l'azione che il presidente Michele Capasso svolge da lungo tempo: mi trovo di fronte ad un vero costruttore di Pace, un "Passionario della Pace", impegnato a livello internazionale a far conoscere e dialogare culture e religioni diverse.

I feel comforted by the actions Michele Capasso has been taking for quite some time. I find myself standing before a genuine architect of peace, a "Passionary of Peace" who is involved at international level in helping different religions and cultures get to know each other better and build dialogue.

Crescenzio Sepe
Arcivescovo Metropolita di Napoli / Metropolitan Archbishop of Naples

In questa *Maison* si respira la pace. Attendo di rivedere Michele Capasso nuovamente in Terra Santa e di poter scorgere insieme, nonostante le piogge non siano frequenti, un nuovo arcobaleno di luce e di speranza in questi luoghi santi.

You can breathe the peace in the air that fills this Maison. *I am looking forward to seeing Michele Capasso again in the Holy Land and catching a glimpse of a new rainbow of light and hope together in these sacred places, even if it doesn't rain very often here.*

Fouad Twal
Patriarca latino di Gerusalemme / Latin Patriarch of Jerusalem

Ci sono momenti indimenticabili nella vita, come quelli trascorsi in questa *Maison*: il sorriso della speranza è più forte degli eserciti e più potente delle armi.
Insieme, con Michele, siamo più forti delle tempeste.

There are unforgettable moments in your life, which include those spent in this Maison. *The smile worn by hope is stronger and more powerful than the greatest armies. Together with Michele, we are stronger than any storm.*

Elias Chacour
Arcivescovo di Haifa e Nazareth / Archbishop of Haifa and Nazareth

L'impegno del professor Capasso per la pace con la *Fondazione Mediterraneo* testimoniano rara dedizione nella diffusione di sentimenti di solidarietà e cooperazione tra i Popoli del Mediterraneo.

Professor Capasso's commitment for peace and this Foundation *bear testimony to a rare form of devotion in radiating solidarity and cooperation among the Peoples of the Mediterranean.*

JUAN CARLOS I
Re di Spagna / King of Spain

A Michele Capasso, costruttore di Pace e Cooperazione tra i popoli, con riconoscenza a nome della Repubblica di Macedonia. In questa *Fondazione Mediterraneo* abbiamo scritto una pagina di storia per la pace.

To Michele Capasso, architect of Peace and Cooperation among peoples, with the acknowledgement of the Republic of Macedonia. In this Foundation, *we have written a page of the history of peace.*

KIRO GLIGOROV
Presidente della Repubblica di Macedonia / President of the Republic of Macedonia

La *Fondazione Mediterraneo* e questa *Maison des Alliances* sono i pionieri, da oltre quindici anni, nel dialogo tra culture e società mediterranee. Fanno onore all'Italia che, con la Francia, condivide una visione comune per l'avvenire del Mediterraneo.

The Fondazione Mediterraneo *and this* Maison *have been the pioneers of dialogue among cultures and Mediterranean society for more than fifteen years. They are an honour to Italy, which together with France, shares a common vision for the future of our joint heritage, the Mediterranean.*

NICOLAS SARKOZY
Presidente della Repubblica Francese / President of the French Republic

La *Fondazione Mediterraneo* è tra le principali istituzioni internazionali in grado di promuovere la pace e l'integrazione tra i Popoli. Questa Casa è esempio per tutti noi. Grazie al presidente Capasso: la Turchia è al suo fianco.

The Fondazione Mediterraneo *is one of the major international institutions capable of promoting peace and integration among Peoples. This* Maison *is an example for all of us. Thanks to its president, Michele Capasso. Turkey supports your cause.*

RECEP TAYYP ERDOĞAN
Primo Ministro della Turchia / Prime Minister of Turkey

Ho potuto constatare l'eccellente lavoro svolto sotto la guida del presidente Capasso dalla *Fondazione Mediterraneo*, per promuovere il dialogo tra le culture e le civilizzazioni, intessendo una fitta rete di iniziative e partnership tra i paesi delle due rive.
Come ho avuto modo di affermare dalla tribuna della stessa Conferenza Ministeriale auspico vivamente che nella scelta della sede della *Fondazione Euromed* ci si basi sulle straordinarie realizzazioni della vostra Fondazione e sul patrimonio di esperienza e di partenariato che essa già rappresenta, evitando inutili sprechi di risorse e duplicazioni di attività.

Pat Cox
Presidente del Parlamento Europeo

I was able to note the excellent work carried out under the guidance of President Capasso of the Fondazione Mediterraneo *for the promotion of dialogue among cultures and civilizations, through the creation of an extensive network of initiatives and partnerships between the counties on both shores. As I stated, when addressing the same Ministerial conference, I sincerely hope that the choices made by the Euromed Foundation will be based on the extraordinary achievements of your Fondazione and the wealth of experience and partnerships it represents, to avoid duplicating activities and wasting resources.*

Pat Cox
President of the European Parliament

Esprimo apprezzamento per la *Fondazione Mediterraneo* e rilevo con piacere innanzi tutto la parola magica "dialogo", fenomeno che manca crudelmente nel nostro povero mondo intriso di violenze, d'intolleranza e di esclusione. Voi rappresentate una parte della società civile che perfeziona la costruzione dell'Europa. Ma questo spazio, anche se vasto, non è sufficiente alla vostra impresa, cosicché avete gonfiato le vele della vostra ambizione per aprirle sul grande spazio Mediterraneo. Il presidente Capasso è il futuro condottiero per un Mediterraneo di Pace e Prosperità.

MOHAMMED BEDJAOUI
Ministro degli Affari Esteri Algerino

I would like to express my appreciation for the Fondazione Mediterraneo *and reveal that magic word "dialogue" to all of you; it is a phenomenon that has been cruelly lacking in our poor world rife with violence, intolerance and exclusion. You represent a part of civil society that has sculpted the architecture of Europe. Yet this space, even if an enormous space, is not large enough for your ambitions because you have hoisted your sails a to open up to an even larger space occupied by the Mediterranean. President Capasso is the future leader of a Mediterranean for Peace and Prosperity.*

MOHAMMED BEDJAOUI
Ministro degli Affari Esteri Algerino

Desidero complimentarmi per la costituzione dell'Accademia del Mediterraneo che, sono certo, rappresenta un punto di riferimento per il dialogo e per la pace. Il Governo Italiano sosterrà questa prestigiosa iniziativa della *Fondazione Mediterraneo*: istituzione di riferimento che fa onore all'Italia ed all'Europa e che contribuirà a rafforzare il dialogo interculturale ed interreligioso nella regione del Mediterraneo.

Romano Prodi
Presidente del Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana

I would like to express my appreciation for the establishment of the Accademia del Mediterraneo, which, I am sure will become a reference point for dialogue and peace. The Italian Government will support this prestigious initiative of the Fondazione Mediterraneo*: a key institution, which Italy and Europe can be proud of. This institution will contribute to strengthening intercultural and interreligious dialogue in the Mediterranean region.*

Romano Prodi
Prime Minister of the Italian Republic

La Costituzione dell'*Accademia del Mediterraneo* da parte della *Fondazione Mediterraneo* è di estremo interesse per i processi di pace che stentano sempre di più a svilupparsi: con partecipanti di questo livello e rappresentatività sarà lo strumento fondamentale per la pace valorizzando le nostre eccezionali tradizioni ed il modo di esprimere i valori di ciascun popolo. Questo non per fare un amalgama di valori e realizzare una sorta di civiltà sintetica, ma per garantire la comprensione e la valorizzazione delle differenze. Esse devono diventare, con la *Fondazione Mediterraneo*, ragione di pace e cooperazione.

MARCELINO OREJA
Commissario europeo, responsabile per gli Affari della Cultura

The establishment of the Accademia del Mediterraneo *by the* Fondazione Mediterraneo *is of utmost value for the peace processes that are increasingly difficult to negotiate: with participants and representativeness at such a high level it will be a fundamental instrument for peace, giving additional value to our excellent traditions and a way of expressing the values of our peoples. This is not to amalgamate values or create a compact form of society, rather it is to guarantee understanding and promote the value of difference. Together with the Fondazione Mediterraneo, these have to become the raison d'etre for peace and cooperation.*

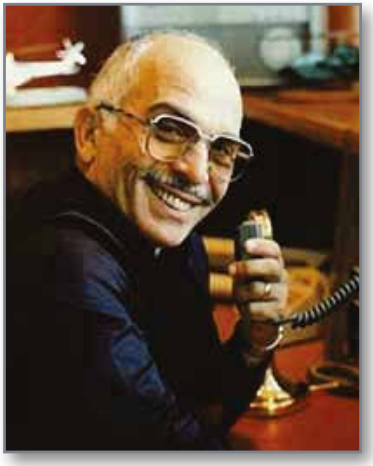
MARCELINO OREJA
European Commissioner for Education, Culture, Multilingualism and Youth

La *Fondazione Mediterraneo* è uno strumento essenziale per lo sviluppo sociale ed umano a livello euromediterraneo. Essa promuove il progresso e la cooperazione tra i popoli e, grazie alla passione ed all'ambizione del presidente Capasso, il nostro caro Michele, diventerà un luogo ed un punto di riferimento per il dialogo e per la pace.
Sono onorato di essere tra i suoi membri.

GUIDO DE MARCO
Presidente della Repubblica di Malta

The Fondazione Mediterraneo *is an essential instrument for social and human development at Euro-Mediterranean level. It promotes progress and cooperation among peoples and, thanks to the passion and ambitions of President Capasso, our dearest Michele, it will become a time-honoured point of reference for dialogue and peace. I am honoured to be among its members.*

GUIDO DE MARCO
President of the Maltese Malta



La *Fondazione Mediterraneo* è lo strumento principale per costruire la pace nella Regione mediterranea a beneficio di tutti i Popoli di questo mare. L'ignoranza è il peggiore nemico della pace. Attraverso il vostro lavoro rigoroso di mediatori che diligentemente trascendono i confini nazionali, attraverso azioni concrete, Voi offrite, per mezzo della cultura, ciò di cui questi Popoli hanno bisogno: adeguata assistenza tecnica dove questa sia necessaria, la guida sapiente per uno sviluppo sostenibile e la ricerca in vari campi, che spaziano dalla visione e la diffusione delle arti al turismo ecosostenibile, dai diritti delle donne all'educazione. Tutto questo migliorerà la vita dei nostri popoli in tutti i suoi aspetti. Noi abbiamo una fede profonda nella vostra azione.

S.M. Hussein Bin Talal
Re di Giordania

The Fondazione Mediterraneo *is the main instrument for the establishment of peace in the Mediterranean region for the benefit of all the peoples of this Sea. Ignorance is the greatest enemy of peace. Through your meticulous work as mediators diligently working beyond the limits of national boundaries, through your culture You provide what our people need through concrete actions. This may take the form of offering adequate technical assistance where required, acting as a knowledgeable guide for sustainable development and research in various fields, from the viewing and dissemination of arts to eco-tourism, from women's rights to education. All such initiatives improve the quality of life of our peoples in every respect. We place deep faith in your actions.*

H.R.H. Hussein Bin Talal
King of Jordan

Esprimo riconoscimento alla ventennale azione svolta dalla *Fondazione Mediterraneo* e testimoniata, tra l'altro, dal volume del suo Presidente Michele Capasso "La Grande Méditerranée" di recente pubblicato. Ricordo la ventennale collaborazione tra la Fondazione Mediterraneo ed il Parlamento Europeo, segnata da importanti iniziative in favore del partenariato euro mediterraneo.

Martin Schulz
Presidente del Parlamento Europeo

I express recognition for the twenty-year action carried out by the Fondazione Mediterraneo and witnessed by the book by its President Michele Capasso: "The Greater Mediterranean". I wish to remind the twenty-year collaboration between the Fondazione Mediterraneo and the European Parliament marked by major initiatives in favor of the Euro-Mediterranean Partnership.

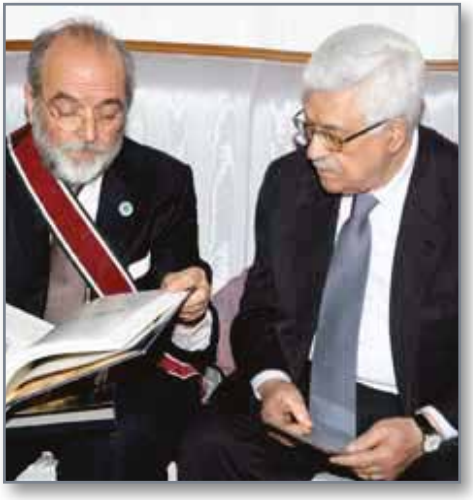
Martin Schultz
President of European Parliament

Il lavoro svolto dal Presidente Michele Capasso con la *Fondazione Mediterraneo* e *l'OMCOM – Osservatorio Mediterraneo sulla Criminalità organizzata e le mafie*, è encomiabile e rappresenta un esempio per tutti coloro che operano per la legalità quale pilastro fondamentale della giustizia e della pace.

Pietro Grasso
Presidente del Senato

The work done by President Michele Capasso with the Fondazione Mediterraneo and OMCOM is commendable and sets an example for all those who work for the rule of law as a fundamental pillar of justice and peace.

Pietro Grasso
President of the Senate



"Sono davvero molto felice di essere qui, nella sede della "Fondazione Mediterraneo", importante istituzione che da vent'anni opera in favore della Pace e del Dialogo. La missione di Pace del Presidente Michele Capasso merita tutto il nostro riconoscimento ed apprezzamento: perche il mondo e stanco delle guerre ed e nostro compito arrestare questo processo".

Mahmūd Abbās (Abū Māzen)
Presidente della Palestina

"I am truly happy to be here at the headquarters of the "Fondazione Mediterraneo", such an important institution, which has been actively promoting Peace and Dialogue for more than twenty years. The mission of Peace at the President Michele Capasso deserves our full recognition and appreciation: because the world is tired of wars, and our task here is to stop this process, and bring those "senseless wars", which fill our world with bloodshed,to an end".

Mahmūd Abbās (Abū Māzen)
President of Palestine

Il lavoro di Michele Capasso, con la Fondazione Mediterraneo e questa *Maison de la Paix*, è estremamente importante per il nostro futuro e per la pace. Costituisce un esempio di alto valore della diplomazia.

SHIMON PERES
Presidente dello Stato di Israele
Premio Nobel per la Pace

Through the Fondazione Mediterraneo and this Maison, *the work of Michele Capasso has been extremely important for our future and for peace generally. As such, it is an example of the noble value of diplomacy.*

SHIMON PERES
President of the State of Israel
Winner of the Nobel Peace Prize

S.A.R. Moulay Rachid del Marocco ed il Presidente Michele Capasso.

H.R.H. Moulay Rachid of Morocco and President Michele Capasso.

Son Excellence Monsieur Michèle CAPASSO
Directeur Général de l'Académie de la Méditerranée
et Président de la Fondation "Laboratoire méditerranéen"
- Naples -

Monsieur le Directeur Général,

C'est avec reconnaissance et grande estime que Nous avons reçu le "Prix de la Méditerranée pour la paix" que votre Académie a bien voulu décerner à la mémoire de Notre Auguste Père, feu Sa Majesté le Roi Hassan II, que Dieu bénisse Son âme.

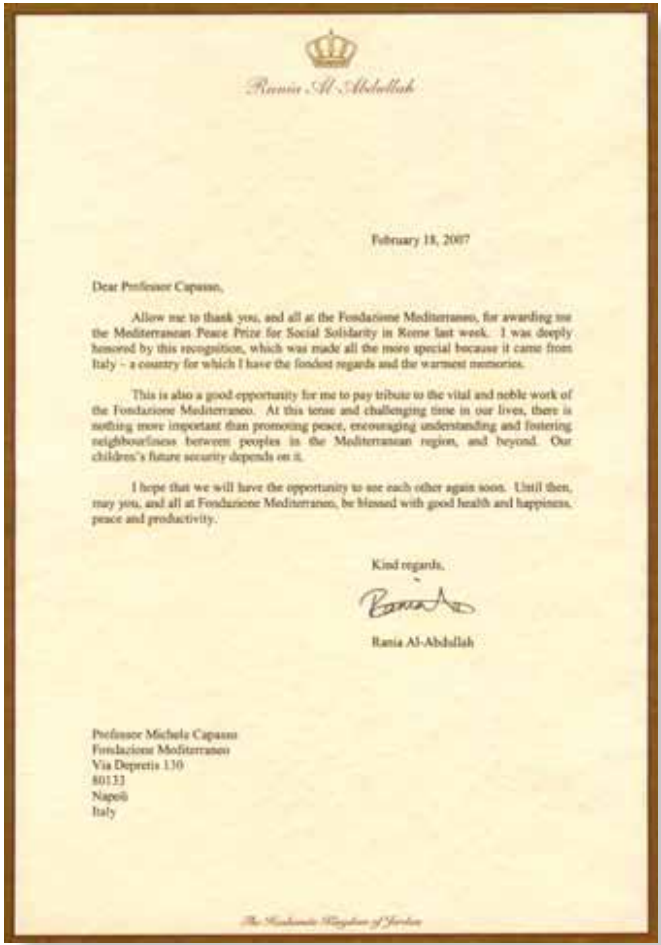
En exprimant à votre excellence Notre considération pour cette initiative généreuse qui rend hommage à un grand homme d'Etat qui a voué sa vie au service de la paix dans toutes les régions du monde et en particulier, dans les régions moyen-orientale et méditerranéenne, et a été à l'avant-garde des leaders qui ont prôné le dialogue entre les religions et les civilisations, Nous vous prions de faire part de Nos remerciements aux membres de l'Académie qui ont assisté à la cérémonie d'hommage à la mémoire de Notre regretté Père, que Dieu ait Son âme en Sa sainte miséricorde, vous assurant de la détermination de Notre Majesté à poursuivre l'action sur la même voie honorable pour la défense des causes de la paix et du rapprochement entre les peuples et les cultures, et à faire de la Méditerranée un bassin de paix et de concorde.

Nous vous exprimons également Notre résolution à accorder Notre Haute attention et à entourer de Notre sollicitude les activités du siège de la rive sud de votre Académie qu'abrite la ville de Marrakech, afin qu'il soit une source de rayonnement permanent et actif, oeuvrant sans relâche à la réalisation des nobles objectifs de votre Fondation.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, Notre sincère considération.

MOHAMMED VI
ROI DU MAROC

Fait en Notre Palais Royal de Rabat,
le 13 janvier 2000.



Rania Al-Abdullah

February 18, 2007

Dear Professor Capasso,

Allow me to thank you, and all at the Fondazione Mediterraneo, for awarding me the Mediterranean Peace Prize for Social Solidarity in Rome last week. I was deeply honored by this recognition, which was made all the more special because it came from Italy - a country for which I have the fondest regards and the warmest memories.

This is also a good opportunity for me to pay tribute to the vital and noble work of the Fondazione Mediterraneo. At this tense and challenging time in our lives, there is nothing more important than promoting peace, encouraging understanding and fostering neighbourliness between peoples in the Mediterranean region, and beyond. Our children's future security depends on it.

I hope that we will have the opportunity to see each other again soon. Until then, may you, and all at Fondazione Mediterraneo, be blessed with good health and happiness, peace and productivity.

Kind regards,

Rania Al-Abdullah

Professor Michele Capasso
Fondazione Mediterraneo
Via Depretis 130
80133
Napoli
Italy

The Hashemite Kingdom of Jordan

S.M. Rania Al-Abdullah di Giordania
ed il Presidente Michele Capasso.

Her Majesty Queen Rania Al-Abdullah of Jordan and President Michele Capasso.

È per me un'emozione vivere questa *Maison de la Paix*, questa città. L'Egitto sostiene questa iniziativa e la Biblioteca Alexandrina è onorata di porsi al fianco del Presidente Capasso nella sua azione per il dialogo tra le culture.

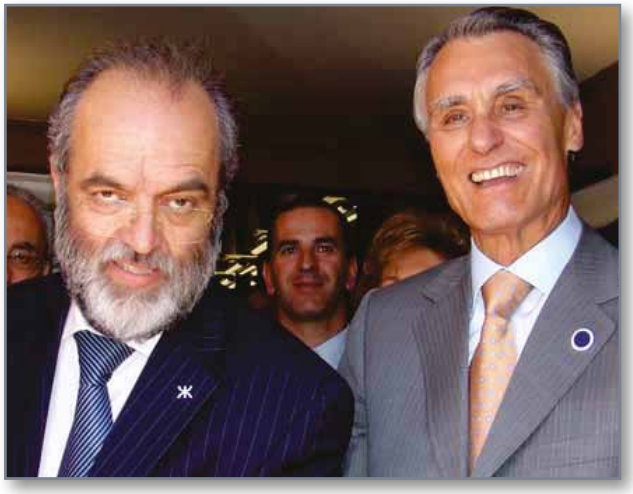
For me it is a thrill to experience this Maison and the city. Egypt sustains this initiative and the Alexandrine Library is honoured to offer its support to President Capasso in his initiatives for dialogue among cultures.

Suzanne Mubarak
Presidente della Biblioteca Alexandrina / President of the Alexandrine Library

Sono lieto e onorato di portare il contributo del Parlamento Europeo a questa importante azione profusa dall'instancabile professore Michele Capasso.

I am delighted and honoured to contribute, on behalf of the European Parliament, to this important action initiated by the unrelenting Professor, Michele Capasso.

Klaus Hänsch
Presidente del Parlamento Europeo / President of the European parliament



La *Fondazione Mediterraneo* e questa *Maison de la Paix* costituiscono un importante riferimento per la pace e la stabilità nella regione euromediterranea. La loro azione è fondamentale e deve essere costantemente caldeggiata e sostenuta dalla leadership politica: sono al vostro fianco.

The Fondazione Mediterraneo *and this* Maison *represent an important reference point for peace and stability in the Euro-Mediterranean region. Their contribution is fundamental and must be constantly supported by political leaders. We are at your side.*

Anibal Cavaço Silva
Presidente della Repubblica del Portogallo / President of the Republic of Portugal

Mi congratulo con la *Fondazione Mediterraneo* e con il Presidente Capasso per questa iniziativa, per la sua fede e visione nel futuro che la Spagna condivide con entusiasmo ponendosi al fianco della missione di pace.

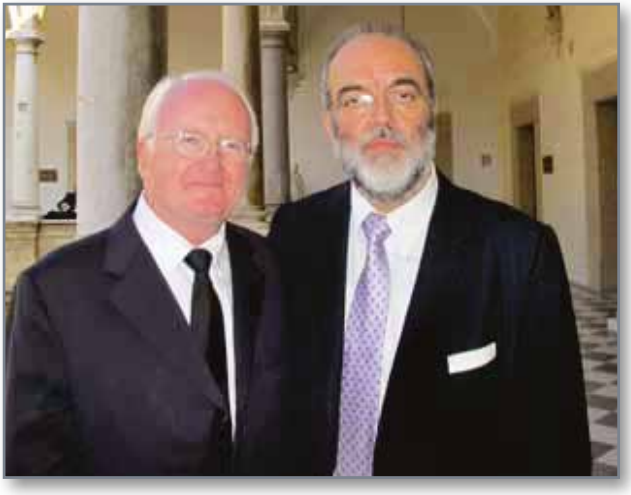
I congratulate the Fondazione Mediterraneo *and President Capasso for this initiative, as well as for his faith and vision in the future of this peace mission that Spain shares with the same enthusiasm.*

Felipe di Borbone
Principe delle Asturie / Prince of Asturias

La missione intrapresa dal presidente Capasso con questa *Maison de la Paix* è di fondamentale importanza per giungere a risoluzioni concrete da sottoporre ai decisori e ai governi di tutto il mondo.

The mission undertaken by President Capasso with this Maison *is of vital importance to developing concrete resolutions that are then submitted to decision-makers and governments throughout the world.*

BOUTROS BOUTROS-GHALI
SegretarioGenerale delle Nazioni Unite / United Nations Secretary General



Sono legato da ventennale amicizia a Michele Capasso: entrambi "passionari" del Mediterraneo. Sulla splendida terrazza di questa *Fondazione* abbiamo gettato le basi per il partenariato euromediterraneo: un luogo unico, un'esperienza da vivere.

I have been a close friend of Michele's for about twenty years. We are both "passionaries" of the Mediterranean. His splendid terrace and this Foundation *have contributed to laying down the basis for Euro-Mediterranean partnership. It's a unique place and a real experience.*

MICHEL VAUZELLE
Presidente della Regione Provence – Côte d'Azur / President of the Provence – Côte d'Azur Region

Sono poche le persone, come l'amico Michele Capasso, in grado di passare dalle parole ai fatti. La sua energia è inesauribile e questa *Fondazione* ne è testimonianza. L'accoglienza, la cucina e la cultura che traspirano da queste mura sono ingredienti insostituibili per alimentare la politica della pace e della cooperazione.

There are few people like my friend Michele Capasso who are capable of passing from words to deeds. His energy is limitless and this Foundation *is a living testimony of it. His hospitality, cooking and culture that fill every room are irreplaceable ingredients, nourishing peace-making and cooperation.*

Jordi Pujol
Presidente della Generalitat di Catalogna / President of the Generalitat of Catalonia

Con questa *Maison de la Paix*, Michele ha dato a noi tutti e al mondo intero un nuovo indirizzo per la pace. Dobbiamo sostenere questa iniziativa, alimentare il suo entusiasmo e diffondere i risultati prodotti dagli incontri.

With this Maison, *Michele has given all of us throughout the entire world new impetus for peace. We have to support this initiative by nourishing his enthusiasm and disseminating the results of the meetings.*

André Azoulay
Presidente della Fondazione Anna Lindh / President of the Anna Lindh Foundation

La sobrietà, l'onestà e la solidarietà sono i valori che accomunano il mio sposo, il giudice Antonino Caponnetto, con Michele Capasso, la *Fondazione Mediterraneo* e la *Maison des Alliances*. Il loro esempio è essenziale per costruire un avvenire di legalità, di mutuo rispetto, di pace e di sviluppo.

Elisabetta Caponnetto
Presidente della Fondazione "Antonino Caponnetto"

The Maisoxxxxxx.

Elisabetta Caponnetto
Xxxxxxxxx

Poche persone, come l'amico Michele, sono in grado di trasformare l'"Amore per il Potere" nel "Potere dell'Amore". È dovere di noi tutti sostenere la sua azione con ogni mezzo. Oggi è indispensabile per la pace nel Mediterraneo e nel mondo.

Few people are like my friend Michele. He can transform "Love for power" into the "Power of love". It should be the duty of all of us to employ every possible means to sustain his actions. Today, his actions are indispensable for achieving peace in the Mediterranean and the world.

Naguib Mahfouz
Scrittore, Premio Nobel per la Letteratura / Writer, Winner of the Nobel Prize in Literature

Il professor Capasso è l'esempio del nuovo per la concretezza della sua azione. Con questa *Maison de la Paix*, riunendo le menti più attive nei vari ambiti, dà un contributo sostanziale alla soluzione reale dei problemi, nel Mediterraneo e nel mondo. Questa lodevole iniziativa deve essere sostenuta.

Professor Capasso is an example of new things through the concreteness of his actions. Thanks to this Maison, *where he has brought together the most brilliant minds in various fields, he has made a substantial contribution to developing real solutions to problems in the Mediterranean and the world. We have to support his praiseworthy initiative.*

Claude Cohen-Tannoudji
Premio Nobel per la Fisica / Winner of the Nobel Prize in Physics

Michele è per me un fratello. In questa *Maison de la Paix* abbiamo riflettuto sui temi dei diritti umani, della libertà e della democrazia: un luogo magico in cui curare le ferite dell'ingiustizia e della crudeltà per essere pronti ad affrontare nuove lotte per l'eguaglianza e il benessere di tutti.

Michele is a brother to me. In this Maison, *we have been able to reflect upon human rights, freedom and democracy. It is a magical place where you can heal the wounds of injustice and cruelty to be ready to face new battles for equality and the well-being of everyone.*

Shirine Ebadi
Premio Nobel per la Pace / Winner of the Nobel Peace Prize

Poche persone come Michele Capasso hanno
la capacità di emozionarmi.
La sua vita è, come la mia, un bel romanzo
che restituisce il senso vero del "bene comune".

There are not many people like Michele Capasso who have really made me feel emotion.
His life, like my own, is a wonderful novel that restores a true sense of the "common good".

Amedeo Guillet
Ambasciatore d'Italia, Eroe d'Africa / Italian Ambassador. African hero

In questa *Maison de la Paix* si scopre il concetto della
cultura mediterranea: una finestra da cui guardare
non solo il Mediterraneo e il golfo di Napoli,
ma l'esistenza: quella vera. Qui c'è vita vissuta!

In this Maison, *you can discover the concept of Mediterranean culture. It is a window from which not onlyyou can look onto the Mediterranean and the Gulf of Naples but real life as well. This is where you experience life.*

Alaa Al Aswani
Scrittore/ Writer

Vi sono uomini capaci di generare dinamiche positive con la loro generosità. Un contributo grande per l'uomo. Michele, artefice di questa *Maison de la Paix*, fa parte di questa rara specie umana di cui il Mediterraneo ha bisogno: un esempio per tutti noi.

There are men who can create positive dynamics through their generosity and contribute to our humanity. Michele, who created this Maison, *belongs to that rare breed of human souls who are really needed by the Mediterranean. He is an example for all of us.*

Leila Shahid
Ambasciatore di Palestina all'Unione Europea / Palestinian Ambassador to the European Union

Questa *Maison de la Paix* è un vero Paradiso. L'ospitalità e la grande cultura che si respirano rendono unico e irripetibile il soggiorno. Grazie Michele. Un amico fedele.

This Maison *is true paradise. The warmness of the hospitality and the immensity of culture that you feel within its walls make it a unique and unrepeatable place to stay. Thank you Michele.*
A trusted friend.

Driss Guerraoui
Consigliere del Primo Ministro del Marocco / Advisor to the Prime Minister

Vivere in questa *Fondazione* è un'emozione unica che si può comprendere solo assaporando l'ospitalità eccezionale, specialmente il cibo, di un uomo di cultura e di emozioni come Michele Capasso e della sua Rita.

Living in this Foundation *is a unique experience you can only comprehend by partaking of its exceptional hospitality, especially the food prepared by people of the cultural depth and sensitivity of Michele Capasso and his wife Rita.*

Manuel Vázquez Montalbán
Scrittore / Writer

Questa *Maison de la Paix* è un luogo magico e straordinario dove si incontrano personalità di orizzonti diversi che non si sono mai incontrate prima. Culla di dialogo unico per la pace tra i popoli.

This Maison *is a magical and extraordinary abode where people of various backgrounds, who have never set eyes on each other before, come to meet. The outcome is a unique dialogue for peace among peoples.*

Gilles Kepel
Professore, politologo / Professor, political scientist

Michele è l'"amico-eroe" di questa *Maison de la Paix* che permette un vero dialogo tra il Nord e il Sud del Mediterraneo. Contribuisce ad abbattere le frontiere mentali e promuove il valore dell'eguaglianza economica tra i popoli attraverso la difesa delle diversità.

Michele is the friend and hero of this Maison, *which offers genuine dialogue between the North and South Mediterranean. He contributes to breaking down mental barriers andpromoting economic equality among Peoples through by defending diversity.*

Wassyla Tamzali
Avvocato, scrittrice / Legal attorney, writer

È un piacere e un onore essere accuditi, in questa *Maison*, da Michele. Qui si respira l'atmosfera giusta per produrre idee, ma specialmente, quella politica necessaria per lo sviluppo condiviso e per la pace.

It was a pleasure and privilege to be looked after in this Maison *by Michele. The atmosphere is right for creating ideas and in particular fostering the necessary policies for joint development and peace.*

Carmen Romero
Parlamentare europeo, presidente del Circulo Mediterraneo / European Parliament, President of the Circulo Mediterraneo

Michele è un grande. Vivere la sua esperienza è come sfogliare le pagine di un libro costituite da "vita vera", vissuta.

Michele is a great man. Living his experience is like thumbing through the pages of a book narrating "true life" stories.

Ignacio Ramonet
Direttore de "Le Monde Diplomatique" / Chief Editor of "Le Monde Diplomatique"

La *Fondazione Mediterraneo*, questa *Maison de la Paix* e l'amico Michele Capasso fanno onore a Marsiglia, alla Provenza, alla Francia e al Mediterraneo. Siamo onorati di potere collaborare per questa azione di dialogo e di pace.

The Fondazione Mediterraneo, *this* Maison *and our friend, Michele Capasso, are an honour to Provence, France and the Mediterranean.*
We are privileged to be able to collaborate in this initiative for dialogue and peace.

Jean Claude Gaudin
Sindaco di Marsiglia e vicepresidente del Senato francese / Mayor of Marseille and Vice President of the French Senate

Michele è anche cantante. Con Predrag al piano abbiamo intonato, in questa *Maison*, melodie russe e napoletane. Io con la tonalità da baritono, Michele "voce bianca". La sua lodevole azione per la pace nei Balcani farà storia. È già storia.

Michele is a singer, too! With Predrag at the piano, we sang Russian and Neapolitan songs with my baritone voice and Michele's "treble" voice. His commendable actions in the Balkans will make history. They are already history.

Federico Bugno
Giornalista / Journalist

Questa *Maison* è il Paradiso. Un tempo, Michele mio, come l'eroe di Andrej Platonov, credevo che per l'uomo la cosa più importante fosse non disturbare l'altro nella sua vita. Oggi, invece, adoro "disturbarti" invitandomi in questa *Maison*, proprio perché so che non ti disturbo. Con affetto.

This Maison *is paradise. I once believed, my dear Michele, like the hero Andrej Platonov, that for man the most important thing was not to disturb another man's life. Today, on the contrary, I adore "disturbing you", by inviting myself to your* Maison, *as I know that I am not really disturbing. With affection.*

Izet Sarajlić
Poeta / Poet

Desideriamo rendere omaggio a questa *Maison de la Paix* e all'infaticabile opera del nostro collega Michele Capasso, costruttore del dialogo tra i popoli.

We would like to pay tribute to this Maison *and the unrelenting work of our colleague, Michele Capasso, who is an architect of dialogue among peoples.*

Walid Ma'ani, Manuel Gala, Mohamed Knidiri, Fabio Roversi Monaco.
Rettori delle Università di Amman, Marrakech, Madrid e Bologna / Rector of the Universities of Amman, Marrakech, Madrid and Bologna

In questa *Maison de la Paix* ho trascorso giorni indimenticabili. Offro l'incenso antico del mio Oman: nei periodi bui, come in una camera oscura, si sviluppano le immagini più radiose. Questo luogo è la camera oscura per sviluppare il nostro futuro di pace.

I have spent some memorable days in this Maison. *I offer traditional incense from my country, Oman. In difficult times, as in a darkroom, you can develop your most radiant images. This place is a darkroom where we develop the peace of our future.*

Abdullah El Salmi
Ministro degli Affari Religiosi del Sultanato dell'Oman / Minister of Religious Affairs of the Sultanate of Oman

Ho condiviso, sin dall'inizio, la sfida di Michele Capasso. Grazie a lui, l'impossibile è stato reso possibile. Vorrei che nel mondo ci fossero tanti Michele Capasso per risolvere i problemi e costruire la pace.

From the beginning I have taken on the challenge with Michele Capasso. Thanks to him, the impossible has been made possible. I would like there to be many Michele Capassos in this world to solve its problems and build peace.

S.A.R. Wijdan Al Haschemi
Ambasciatore di Giordania in Italia / Jordanian Ambassador to Italy

L'Assemblea Parlamentare del Mediterraneo sostiene la *Fondazione Mediterraneo*. Michele Capasso è un militante per la pace e merita il più ampio riconoscimento per questa sua nobile missione.

The Parliamentary Assembly of the Mediterranean supports the Fondazione Mediterraneo. *Michele Capasso is a solider of peace and deserves the widest recognition for his noble mission.*

Abdelwahed Radi
Presidente dell'Assemblea Parlamentare del Mediterraneo e del Parlamento del Marocco / President of the Parliamentary Assembly of the Mediterranean and the Parliament of Morocco

A Michele Capasso, artefice di cose grandiose come questa *Maison de la Paix*. Grazie per la "Memoria", per riuscire così bene a farla rivivere a tutti, per non dimenticare l'Olocausto. Grazie ancora!

Michele Capasso has been the creator of many great things such as this Maison de la Paix. *Thanks for this "memory", and for succeeding in helping others relive their past so well. So that we do not forget the Holocaust. Thanks again!*

Andra e Tatiana Bucci

Con gratitudine per la lodevole iniziativa di Michele Capasso, che conferma la sensibilità istituzionale di questa *Maison de la Paix* affinché il dialogo e il confronto possano davvero garantire un futuro di pace e prosperità.

I would like to reiterate my gratitude for the commendable initiative undertaken by Michele Capasso, who has demonstrated the institutional sensitivity of this Maison de la Paix *by allowing dialogue and confrontation to take place in the interests of guaranteeing peace and prosperity for the future.*

Gianfranco Fini
Ministro degli Affari Esteri dell'Italia / Minister of Foreign Affairs, Italy

È per me un grande onore essere qui in un momento nel quale spira, sui Paesi arabi, il vento della democrazia: un'aria nuova di libertà e di pace.

For me, it has been a great honour to be here at a time when the winds of democracy are sweeping across Arab countries. This is a new air of freedom and peace.

PAOLO MIELI
Giornalista / Journalist

Grazie Michele per la stupenda ospitalità.
La *Fondazione Mediterraneo* e questa *Maison*, con una "forza della natura" qual sei, produrranno pace e sviluppo.

Thank you Michele for your marvellous hospitality.
The Fondazione Mediterraneo, this Maison *and your "life force" produce peace and development.*

URSULA PLASSNIK
Ministro degli Affari Esteri dell'Austria / Minister of Foreign Affairs, Austria

Michele è un vero militante. Per la pace. La mafia, la criminalità, il malcostume si combattono soprattutto attraverso la cultura: questa *Maison* è un tempio della cultura. Quella vera. Del Mediterraneo.

Michele you are a true soldier of peace. The mafia, criminal organizations and delinquency are using culture for self-serving ends. This Maison*, on the contrary, is a temple of culture. Genuine Mediterranean culture.*

VITTORIO NISTICÒ
Giornalista. Direttore de "L'Ora" / Journalist. Chief editor of "L'Ora"

Caro Michele, in questa *Maison de la Paix* si respira il valore della testimonianza: di quella "GGGente" con "3G", quella che ha sete di onestà e che vuole, ostinatamente, credere nell'Uomo. In uomini come te. Il mondo arabo e il Mediterraneo hanno bisogno del tuo impegno.

Dear Michele, in this Maison*, you can cherish the value of living memories of people with a capital "P". There are "people" who are thirsty for honesty, and obstinately believe in mankind. They believe in men like you. The Arab world and the Mediterranean need your dedication.*

IGOR MAN
Giornalista / Journalist

Oggi ho scoperto a Napoli, con la *Fondazione Mediterraneo* e questa Casa, qualcosa di straordinario che fa onore alla città, all'Italia e, soprattutto, a chi con tanta abnegazione vi si dedica.
Bravo professore Capasso!

I discovered Naples today through the Fondazione Mediterraneo and this Maison. *It was something quite extraordinary. It is an honour to this city and to Italy, and above all, to the person who dedicates himself to its causes with such selflessness.*
Well done, Capasso!

Gianni Letta
Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio / Undersecretary of State to the Prime Minister's Office

Michele è esempio raro di come possa coniugarsi la legalità con la creatività: il suo alto senso dell'Etica si riflette nella sua azione in favore della giustizia e della pace.

Michele is a rare example of how lawfulness and creativity can interact. His refined sense of ethics is reflected in his actions to promote justice and peace.

Vincenzo Galgano
Procuratore Generale della Repubblica di Napoli / Public Prosecutor in Naples

Sarajevo sarà sempre riconoscente a Michele Capasso e a questa *Fondazione Mediterraneo* per l'aiuto incommensurabile dato alle nostre popolazioni, vittime innocenti della più grande tragedia dopo la seconda guerra mondiale. Grazie di cuore.

Sarajevo will always be indebted to Michele Capasso and this Foundation *for the immeasurable help they gave to our people, who were the innocent victims of the greatest tragedy since the Second World War. My heartfelt thanks*

MUHIDIN HAMAMDŽIĆ
Sindaco di Sarajevo / Mayor of Sarajevo

Siamo onorati di condividere con Michele Capasso l'esperienza della *Fondazione* e di questa *Maison* dove si costruisce il vero contributo per il dialogo tra Islam e Occidente che getterà le basi per un futuro di pace.

It is an honour for us to share the experience of the Fondazione *and this* Maison *with Michele Capasso, where a genuine contribution is being made to dialogue between Islam and the West. It will lay down the basis for peace in the future.*

WALTER SCHWIMMER
Segretario Generale del Consiglio d'Europa / Secretary General of the Council of Europe

JOHN ESPOSITO
Professore alla Georgetown University / Professor at Georgetown University

È un onore immenso condividere questa *Maison de la Paix*. È soprattutto l'occasione per esprimere la mia solidarietà al formidabile lavoro che Michele Capasso svolge e al quale auguro meritato successo.

It is a great honour to be able to share this Maison. *Above all, it is an opportunity to express my solidarity for the formidable work carried out by Michele Capasso whom I wish every success.*

Ion Iliescou
Presidente della Repubblica di Romania
President of the Romanian Republic

La scelta di Michele Capasso di abbandonare gli interessi particolari per dedicarsi al bene comune lascia un barlume di speranza. Uomini come lui e scelte difficili come quella che ha fatto possono contribuire in maniera determinante a realizzare la pace.

Michele Capasso's decision to leave behind his personal interests in favour of the common good leaves a glimmer of hope for us all. Men like him and difficult choices like those he faced can contribute to creating peace in a decisive way.

Gerardo Marotta
Presidente dell'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici /
President of the Italian Institute for Philosophical Studies

In questa città – una delle poche grandi capitali della cultura europea nel corso della storia, una delle pochissime città oggi capaci di pensare Europeo e di respirare Mediterraneo – è molto significativa e altamente simbolica e qualificata l'azione meritoria svolta dalla *Fondazione Mediterraneo*. Grazie alla quale, proprio in questo momento, anche quella dimensione finora non abbastanza sviluppata dello sguardo operativo al Mediterraneo, dell'integrazione Euromediterranea, riceve la dovuta attenzione.

In this city – one of the few great capitals of European culture in history, one of the very few cities capable of thinking in a European way while breathing Mediterranean air – the actions undertaken by the Fondazione Mediterraneo are very significant, highly symbolic and qualified. Thanks to them, and to this precise moment, the underdeveloped issues of Mediterranean operativeness and Euro-Mediterranean integration, which have not been focused enough on until now, are receiving the attention they deserve.

Mario Monti
Commissario Europeo / European Commissioner

L'accordo che il Comune di Napoli ha sottoscritto con la *Fondazione Mediterraneo* è un atto di riconoscimento all'impegno svolto nell'ultimo ventennio dal Presidente Michele Capasso. Un ulteriore tassello perché Napoli, sempre più, possa essere una delle capitali del Mediterraneo, punto di riferimento per la pace, la solidarietà, la contaminazione tra le culture e Laboratorio sociale, politico, culturale ed economico. Un punto di riferimento per i venti di libertà e democrazia che spirano dalla Riva Sud del Mediterraneo.
Passi in avanti, che, grazie alla *Fondazione Mediterraneo* e alle sue relazioni internazionali, consolideremo nel mondo intero.

The Agreement signed by the Municipality of Naples and the Fondazione Mediterraneo *acknowledges the commitment of its President, Michele Capasso, over the past twenty years. It is a further foundation stone to lay down for Naples to become one of the capitals of the Mediterranean, a reference point for peace and solidarity as well as a place for the overlapping of cultures and a social, political, cultural and economic Workshop. It is a foundation stone for the winds of freedom and democracy that sweep over us from the South Mediterranean coast.*
Steps have been taken in the right direction thanks to the Fondazione Mediterraneo *and its international relations which we will consolidate throughout the whole world.*

Luigi de Magistris
Sindaco di Napoli / Mayor of Naples — 13 febbraio 2012

Sono veramente onorato di essere ospite privilegiato di questa *Maison de la Paix*.
Sono ancor di più lieto che, proprio in questo luogo dove sono state prodotte pagine di storia importanti, abbiamo sottoscritto con il presidente Michele Capasso un accordo di cooperazione tra l'Alecso e la *Fondazione Mediterraneo*.
Questo atto ufficiale contribuirà in modo determinante a rafforzare la nostra comune azione negli ambiti della'educazione, della cultura e delle scienze specialmente per il futuro dei giovani: rafforzando, in questo modo, le relazioni tra l'Europa e il Mondo Arabo.

Mohamed-El Aziz Ben Achour
Direttore Generale dell'ALECSO

I am truly honoured to be a privileged guest of the Maison de la Paix. *I am even happier that this is a place where important pages of history were written, as it is where we signed an agreement between Alesco and the* Fondazione Mediterraneo *together with President Michele Capasso. This official deed will make a decisive contribution to strengthening our joint actions in many fields such as education, culture and science especially for the future of young people. Moreover, it will consolidate relations between Europe and the Arab World.*

Mohamed-El Aziz Ben Achour
Director General o f ALECSO

La *Fondazione Mediterraneo* è uno spazio fantastico e tu, Michele, gli hai dato un valore aggiunto inestimabile: questo è il luogo dei grandi incontri, delle grandi alleanze e della riflessione per l'avvenire di noi mediterranei, europei e maghrebini.
Il lavoro che qui si svolge è di grande concretezza e ridisegna l'avvenire comune, specialmente dell'area Euro-Maghrebina, analizzando e valorizzando ciò che ci unisce – una lunga storia comune, usi, costumi, lingue, tradizioni, saperi, sapori, ecc. – al fine di costruire una pace duratura che tu, Caro Michele, amorevolmente accudisci e proteggi in questo magico luogo.

Habib Ben Yahia
Segretario Generale dell'Unione del Maghreb Arabo

The Fondazione Mediterraneo *is a fantastic space, to which you, Michele, have made a priceless contribution. It is a place where historical meetings and reflections for the future take place and where great alliances are made between us, whether as Mediterranean, European or Maghreb peoples. The work carried out here is of great practical value as it shapes or common future, especially in Euro-Maghreb relations, analyzing and valorizing the elements that unite us – our long common history of uses and customs, languages, traditions, knowledge and flavours, and so on. This enables us to build lasting peace, which you, my dear Michele, nurture and protect in this magical place.*

Habib Ben Yahia
Secrectary General of the Arab Maghreb Union

Desidero esprimere il più sincero ringraziamento per l'ospitalità riservata ai rappresentanti del Ministère des Relations Internationales du Quebec e della Città di Montréal.
Il Quebec riconosce nella *Fondazione Mediterraneo* il ruolo di riferimento per lo sviluppo di importanti relazioni con i Paesi del Mediterraneo ed è nostro auspicio poter realizzare, nel 2013 a Montréal, il "Totem della Pace" del grande scultore Mario Molinari.

Amalia Daniela Renosto
Delegata del Governo del Quebec a Roma

I would like to express my sincerest thanks for the hospitality given to the representatives of the Ministry of International Relations of Quebec and the city of Montreal.
Quebec acknowledges that the Fondazione Mediterraneo *plays a major role in relations with Mediterranean countries and we wish is well in its 2013 undertaking to build a large sculpture of the "Totem for Peace" by the renowned sculptor Marion Molinari in Montreal.*

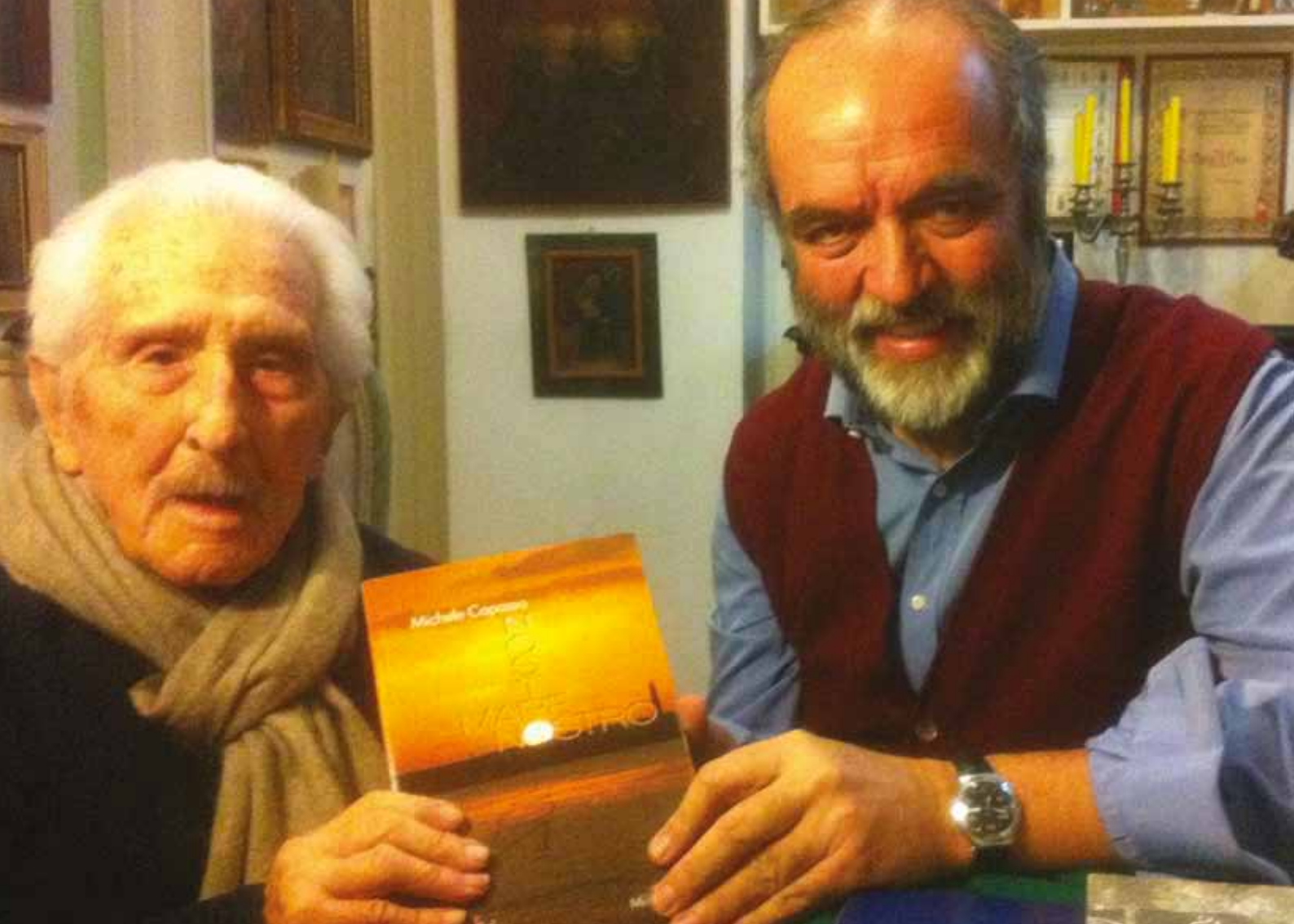
Amalia Daniela Renosto
Representative of the Quebec Government in Rome

Esprimiamo il più vivo apprezzamento per l'azione della *Fondazione Mediterraneo* grazie alla quale è stato possibile promuovere il dialogo e la pace nella regione. Siamo onorati che la nascita dell'Assemblea Parlamentare del Mediterraneo sia avvenuta presso la sede della Fondazione: un'istituzione che ha posto le basi dell'integrazione mediterranea già a partire dal 1992 e, successivamente, con il *Forum Euromed* di Napoli del 1997, consolidato tale meritoria azione.

I Membri dell'Assemblea Parlamentare
del Mediterraneo

We would like to express our great appreciation for the action of the Fondazione Mediterraneo *thanks to which it has been possible to promote dialogue and peace throughout the region. We are honoured that the process leading to the establishment of the Parliamentary Assembly of the Mediterranean began at the headquarters of the Fondazione. It was your institution that laid down the basis for Mediterranean integration as far back as 1992, and later, with the establishment of the Euromed Forum in Naples in 1997 consolidated this worthy undertaking.*

Members of the Parliamentary Assembly
of the Mediterranean


Michele Capozzo

Finora pensavo che gli eroi a seguito di un improvviso impulso, in occasione di una particolare situazione, compissero un atto "considerato" eroico.
Il tuo atto, Michele, è differente, è molto al di sopra di questi *eroismi*.

Carissimo Michele,
conoscevo la tua *Fondazione Mediterraneo*, ma la consideravo una delle tante istituzioni esistenti in Italia e nel mondo.
Quando ho avuto il piacere di conoscerti personalmente, quando ho appreso che per crearla hai rinunziato a tutto il passato professionale di Ingegnere e Architetto – con migliaia di progetti realizzati in tutto il mondo – vendendo parte dei tuoi beni per sostenerla, sono rimasto attonito.
Ho letto il tuo bellissimo libro "Nostro Mare Nostro" e, in bozza, questo libro "Napoli magia del Mediterraneo": ho capito il vero valore del tuo Eroismo per aver abbandonato tutto del tuo grande passato per dedicarti alla Pace nel mondo, in questa nuova era interetnica in cui tutti i Popoli della Terra saranno un *Unico Popolo*, senza differenze di colore, lingue, culture, modo di vivere; tutti uniti fraternamente in un solo *Popolo Interetnico* nella nuova futura *Era Interetnica*.
Il tuo gesto, meditato e portato al compimento con un'azione infaticabile, è al di sopra di qualsiasi *Eroismo*: è molto, molto di più. È al di sopra di tutto.
Grazie, Michele, dell'onore e del piacere che mi hai concesso conoscendoti personalmente.

Vittorio di Pace
Collega – Architetto, anni 105

Until recently, I had always believed that heroes acted impulsively in given situations, when carrying out what we consider to be an heroic deed.
Michele, your deeds are different and they go far beyond this form of "heroism".

My dear Michele,
I knew of the Fondazione Mediterraneo, *but I considered it one of the many institutions that exist in Italy and the world.*
When I had the pleasure of meeting you personally and heard about personal sacrifices you had made to establish it, renouncing your professional career as an Architect and Engineer – notwithstanding the hundreds of projects you had carried out throughout the world – and selling off part of your personal assets to do so, I was literally astonished.
I have read your touching book, Nostro Mare Nostro, and the draft version of this book, Napoli magia del Mediterraneo. I have understood the true value of your "heroism", an act that led you to abandon your marvelous past achievements to dedicate your life to world peace in a new era of interethnicity. In this world, the peoples of our planet will be united as a Single People *without differences as to colour, language, culture and way of live. They will be united in kindred spirit as a single* "Interethnic People" *in a new* "Interethnic Era".
Your gesture was pre-meditated had has accompanied by your indefatigable action and merits far greater acknowledgment than the single word "heroism" *can attribute to it.*
Michele, I wanted to thank you. It has been a privilege and a pleasure to have met you personally.

Vittorio di Pace
Colleague – Architect, 105 years old

BENVENUTO
A S. Biagi
CHIUNQUE
TU SIA,
A QUALUNQUE
RAZZA
NAZIONE
RELIGIONE
TU
APPARTENGA

Carissimo Michele,
dirti grazie è poco!
A te, che mi sei stato vicino per questa inimmaginabile festa del 90mo compleanno, vorrei far sentire il mio cuore grato.
È così bello amare e sentirsi amati! La vita è tutta qui: abbarbicata alla Parola Sacra che ci rassicura circa la realtà che Dio "per primo ci ha amato" (1Gv 4,19). E ogni nostro vero amore è un rivoletto chiaro che scorre di lì.
Ho ricevuto auguri e doni.
Il dono più bello è il tuo cuore vivo, Michele: il tuo cuore che ha palpitato con me nel grazie e nella lode.
Ora voglio dirti che questo grappolo di anni – dono grande del Signore! – io lo offro nuovamente a Lui anche per te.
Ti benedica dunque con tutto quello che hai nel profondo.
E tu dirai a Lui di benedirmi in questo mio andare verso la maturazione ultima, nel gran sole della sua promessa di gioia senza fine.
Mi piace chiudere con questi versi di Eliot: grande poeta inglese che amo:
"Noi dobbiamo muovere senza fine
verso un'altra intensità
per un'unione più completa: comunione più profonda […]
Andare attraverso il grido dell'onda e del vento
della procellaria e del delfino.
Nella mia fine è il mio principio".

Con affetto e gratitudine, insieme agli Angeli e a tutta San Biagio.

Sr Maria Pia Giudici

Dearest Michele,
There are no words to express my gratitude!
You were so close to me for my unimaginable 90th birthday celebration and I would like you to know how indebted I am to you for that. It is so wonderful to love and feel loved! This is what life is all about: Embrace the Holy Scriptures, which reassure us that this is undoubtedly true, as God "first loved us" (1 John 4:19). And each of our true loves is a like a small stream flowing from that original spring.
I received well wishes and presents. Yet the greatest gift was that of your warm heart Michele: your heart beats with mine rejoicing in thanks and prayer.
Now, I would like to tell you that this entire bundle of years – a gift from our Lord! – are now offered again to Him but also to you.
May God bless you for all your deep spirituality. And you may ask Him to bless me on my way to my crowning glory, towards the sun and the promise of eternal happiness.
I would like to close with some verses from T.S. Eliot: the great English poet whom I love:
"We must be still and still moving
Into another intensity
For a further union, a deeper communion
Through the dark cold and the empty desolation,
The wave cry, the wind cry, the vast waters
Of the petrel and the porpoise. In my end is my beginning".

With affection and gratitude together with the Angels and everyone form San Biagio.

Sister Maria Pia Giudici

Desidero esprimere il mio apprezzamento al Presidente Michele Capasso ed alla Fondazione Mediterraneo per l'azione in favore della pace e del dialogo costantemente svolta, per 25 anni, con amore ed impegno nei Paesi del "Grande Mediterraneo".

Sua Eminenza Cardinale Pietro Parolin
Segretario di Stato presso la Santa Sede

I wish to express my appreciation to President Michele Capasso and Fondazione Mediterraneo for the action in favour of peace and dialogue that has been constantly carried out, for 25 years now, with love and commitment in the Greater Mediterranean Countries.

His Eminence Cardinal Pietro Parolin
Secretary of State at the Holy See

Esprimo il personale compiacimento per la venticinquennale azione svolta dalla *Fondazione Mediterraneo* e dal suo presidente Michele Capasso nel promuovere il dialogo e la pace nello spazio euromediterraneo".

Štefan Füle
Commissario Europeo

I express my personal appreciation for the work carried out by the Fondazione Mediterraneo and its president, Michael Capasso in promoting dialogue and peace in the Euro-Mediterranean area.

Štefan Fule
European Commissioner

La *Maison des Alliances* non è solo un luogo di straordinaria bellezza architettonica in cui gli oggetti d'arte rappresentano la grandezza di tante culture nei secoli: è una casa piena delle memorie delle visite di re, regine, Capi di Stato, Premi Nobel ed alte personalità che, ospiti tra queste mura, hanno qui scritto pagine memorabili. Qui si respira tutta la storia del "Mediterraneo contemporaneo" che ci circonda e si sente questa enorme passione della *Fondazione Mediterraneo* per il dialogo e la diversità culturale. Sono onorata di essere ospite qui, circondata da questa enorme passione e da questa straordinaria ambizione.

Irina Bokova
Direttore Generale dell'UNESCO

The Maison des Alliances is not only and extraordinary place from an architectural perspective in which artworks represent the magnificence of so many cultures through the centuries. It is also a house laden with the memories of the visits of kings, queens, Heads of States, Nobel Prize Winner and other eminent guests who have walked between its walls and written memorable pages. Here, we literally breathe the history of the "Contemporary Mediterranean" that surrounds us and we can feel the enormous passion embraced by the Fondazione Mediterraneo for dialogue and cultural diversity. I am honoured to be a guest here, surrounded by this overwhelming passion for an extraordinary ambition.

Irina Bokova
Director General UNESCO

Il lavoro di Michele Capasso, con la *Fondazione Mediterraneo* e la *Maison de la Paix*, è importante per il nostro futuro e per la pace. Costituisce un esempio di alto valore per la Tunisia.

MUSTAPHA BEN JAFAR
Presidente dell'Assemblea Nazionale Costituente della Tunisia

Through the Fondazione Mediterraneo and this Maison, *the work of Michele Capasso has been important for our future and for peace generally. As such, it is an example of the noble value for Tunisia.*

MUSTAPHA BEN JAFAR
President of the National Constituent Assembly of Tunisia